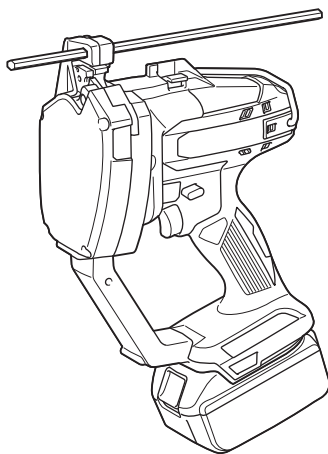


INSTRUCTION MANUAL  
MANUEL D'INSTRUCTION  
MANUAL DE INSTRUCCIONES



# Cordless Threaded Rod Cutter Coupe Tige Filetée Sans Fil Cortadora Inalámbrica de Varilla DSC102



**IMPORTANT:** Read Before Using.

**IMPORTANT :** Lire avant usage.

**IMPORTANTE:** Lea antes de usar.

## ESPECIFICACIONES

Modelo:		DSC102
Capacidades de corte	Acero suave	W3/8, W5/16, W1/4, 3/8-16UNC, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M10, M8, M6
	Acero inoxidable	W3/8, 5/16-18UNC, M8, M6
Longitud total		199 mm (7-7/8")
Tensión nominal		18 V c.c. 14,4 V c.c.
Peso neto		2,8 kg - 3,2 kg (6,2 lbs - 7,0 lbs)

- Debido a nuestro continuo programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí incluidas están sujetas a cambio sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden variar de país a país.
- El peso puede variar en función de los accesorios, incluido el cartucho de batería. En la tabla se muestra la combinación de peso más ligero y más pesado conforme al procedimiento 01/2014 de EPTA.

### Cartucho de batería y cargador aplicables

Cartucho de batería	Modelo de 14,4 V c.c.	BL1430B
	Modelo de 18 V c.c.	BL1815N / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Cargador		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Algunos de los cartuchos de batería y cargadores enumerados arriba podrían no estar disponibles dependiendo de su área de residencia.

**⚠ ADVERTENCIA:** Use únicamente los cartuchos de batería y los cargadores indicados arriba. El uso de cualquier otro cartucho de batería y cargador podría ocasionar una lesión y/o un incendio.

### Uso pretendido

Esta herramienta está diseñada para cortar varillas roscadas.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

### Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

**⚠ ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El no seguir todas las instrucciones indicadas a continuación podría ocasionar una descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

### Conserve todas las advertencias e instrucciones como referencia en el futuro.

En las advertencias, el término "herramienta eléctrica" se refiere a su herramienta eléctrica de funcionamiento con conexión a la red eléctrica (con cableado eléctrico) o herramienta eléctrica de funcionamiento a batería (inalámbrica).

#### Seguridad en el área de trabajo

1. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas oscuras o desordenadas son propensas a accidentes.

2. **No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tal como en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden prender fuego al polvo o los humos.
3. **Mantenga a los niños y curiosos alejados mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones le pueden hacer perder el control.

#### Seguridad eléctrica

1. **Las clavijas de conexión de las herramientas eléctricas deberán encajar perfectamente en la toma de corriente. No modifique nunca la clavija de conexión de ninguna forma. No utilice ninguna clavija adaptadora con herramientas eléctricas que tengan conexión a tierra (puesta a tierra).** La utilización de clavijas no modificadas y que encajen perfectamente en la toma de corriente reducirá el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
2. **Evite tocar con el cuerpo superficies conectadas a tierra o puestas a tierra tales como tubos, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Si su cuerpo es puesto a tierra o conectado a tierra existirá un mayor riesgo de que sufra una descarga eléctrica.
3. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
4. **No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, jalar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, objetos cortantes o piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

5. **Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un cable de extensión apropiado para uso en exteriores.** La utilización de un cable apropiado para uso en exteriores reducirá el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
6. **Si no es posible evitar usar una herramienta eléctrica en condiciones húmedas, utilice un alimentador protegido con interruptor de circuito de falla a tierra (ICFT).** El uso de un ICFT reduce el riesgo de descarga eléctrica.
7. **Las herramientas eléctricas pueden producir campos electromagnéticos (CEM) que no son dañinos para el usuario.** Sin embargo, si los usuarios tienen marcapasos y otros dispositivos médicos similares, deberán consultar al fabricante de su dispositivo y/o a su médico antes de operar esta herramienta eléctrica.

### Seguridad personal

1. **Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y utilice su sentido común cuando opere una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras opera las herramientas eléctricas puede terminar en una lesión grave.
2. **Use equipo de protección personal. Póngase siempre protección para los ojos.** El equipo protector tal como máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antiderrapantes, casco rígido y protección para oídos utilizado en las condiciones apropiadas reducirá el riesgo de lesiones.
3. **Impida el encendido accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar a la alimentación eléctrica y/o de colocar el cartucho de batería, así como al levantar o cargar la herramienta.** Cargar las herramientas eléctricas con su dedo en el interruptor o enchufarlas con el interruptor encendido hace que los accidentes sean comunes.
4. **Retire cualquier llave de ajuste o llave de apriete antes de encender la herramienta.** Una llave de ajuste o llave de apriete que haya sido dejada puesta en una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar alguna lesión.
5. **No utilice la herramienta donde no alcance. Mantenga los pies sobre suelo firme y el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
6. **Use una vestimenta apropiada. No use ropa suelta ni alhajas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** Las prendas de vestir holgadas, las alhajas y el cabello largo suelto podrían engancharse en estas piezas móviles.
7. **Si dispone de dispositivos para la conexión de equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos debidamente.** Hacer uso de la recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
8. **No permita que la familiaridad adquirida debido al uso frecuente de las herramientas haga que se sienta confiado e ignore los principios de seguridad de las herramientas.** Un descuido podría ocasionar una lesión grave en una fracción de segundo.
9. **Utilice siempre gafas protectoras para proteger sus ojos de lesiones al usar herramientas eléctricas. Las gafas deben cumplir con la Norma ANSI Z87.1 en EUA. Es responsabilidad del empleador imponer el uso de equipos protectores de seguridad apropiados a los operadores de la herramienta y demás personas cerca del área de trabajo.**

### Mantenimiento y uso de la herramienta eléctrica

1. **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica adecuada hará un mejor trabajo y de forma más segura a la velocidad para la que ha sido fabricada.
2. **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reemplazada.
3. **Desconecte la clavija de la fuente de alimentación y/o retire la batería de la herramienta eléctrica, en caso de ser removible, antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Tales medidas de seguridad preventivas reducirán el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica de forma accidental.
4. **Guarde la herramienta eléctrica que no use fuera del alcance de los niños y no permita que las personas que no están familiarizadas con ella o con las instrucciones la operen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas que no saben operarlas.
5. **Dé mantenimiento a las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe que no haya piezas móviles desalineadas o estancadas, piezas rotas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, haga que la reparen antes de utilizarla.** Muchos de los accidentes son ocasionados por no dar un mantenimiento adecuado a las herramientas eléctricas.
6. **Mantenga las herramientas de corte limpias y filosas.** Si recibe un mantenimiento adecuado y tiene los bordes afilados, es probable que la herramienta se atasque menos y sea más fácil controlarla.
7. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de acuerdo con estas instrucciones, considerando las condiciones laborales y el trabajo a realizar.** Si utiliza la herramienta eléctrica para realizar operaciones distintas de las indicadas, podrá presentarse una situación peligrosa.
8. **Mantenga los mangos y superficies de asimiento secos, limpios y libres de aceite o grasa.** Los mangos y superficies de asimiento resbalosos no permiten una manipulación segura ni el control de la herramienta en situaciones inesperadas.
9. **Cuando vaya a utilizar esta herramienta, evite usar guantes de trabajo de tela ya que éstos podrían atorarse.** Si los guantes de trabajo de tela llegaran a atorarse en las piezas móviles, esto podría ocasionar lesiones personales.

### Uso y cuidado de la herramienta a batería

1. **Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un solo tipo de batería puede generar riesgo de incendio al ser utilizado con otra batería.
2. **Utilice las herramientas eléctricas solamente con las baterías designadas específicamente para ellas.** La utilización de cualquier otra batería puede crear un riesgo de lesiones o incendio.
3. **Cuando no se esté usando la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como sujetapapeles (clips), monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal los cuales pueden actuar creando una conexión entre las terminales de la batería.** Originar un cortocircuito en las terminales puede causar quemaduras o incendios.

- En condiciones abusivas, podrá escapar líquido de la batería; evite tocarlo. Si lo toca accidentalmente, enjuague con agua. Si hay contacto del líquido con los ojos, busque asistencia médica. Puede que el líquido expulsado de la batería cause irritación o quemaduras.
- No utilice una herramienta ni una batería que estén dañadas o hayan sido modificadas. Las baterías dañadas o modificadas podrían ocasionar una situación inesperada provocando un incendio, explosión o riesgo de lesiones.
- No exponga la herramienta ni la batería al fuego ni a una temperatura excesiva. La exposición al fuego o a una temperatura superior a los 130 °C podría causar una explosión.
- Siga todas las instrucciones para la carga y evite cargar la herramienta o la batería fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. Una carga inadecuada o a una temperatura fuera del rango especificado podría dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

#### Servicio

- Haga que una persona calificada repare la herramienta eléctrica utilizando sólo piezas de repuesto idénticas. Esto asegura que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- Nunca dé servicio a baterías que estén dañadas. El servicio a las baterías solamente deberá ser efectuado por el fabricante o un agente de servicio autorizado.
- Siga las instrucciones para la lubricación y cambio de accesorios.
- No modifique ni intente reparar el aparato ni el paquete de baterías salvo como se indique en las instrucciones para el uso y cuidado.

### Advertencias de seguridad para la cortadora inalámbrica de varilla

- Sostenga la herramienta firmemente.
- Asegure la pieza de trabajo firmemente.
- Mantenga su cara y las manos alejadas de las piezas móviles. Durante el corte, la fracción de la varilla roscada puede salir volando.
- Use siempre guantes al manipular varillas roscadas. Los bordes y las virutas de la pieza de trabajo son filosos.
- No coloque la herramienta sobre las virutas de la pieza de trabajo. De lo contrario, podría causar daños y problemas en la herramienta.
- Asegúrese siempre de pisar sobre suelo firme. Asegúrese de que no haya nadie debajo cuando utilice la herramienta en lugares elevados.
- No toque el borde cortante o la pieza de trabajo inmediatamente después de la operación; podría estar extremadamente caliente y provocarle quemaduras en la piel.
- Evite cortar cables eléctricos. Esto podría causar un accidente grave por descarga eléctrica.
- Siempre sostenga la varilla roscada durante y después del corte para evitar que la varilla roscada cortada se caiga. Una varilla roscada cortada podría causar lesiones personales graves si se llega a caer desde un lugar elevado.
- Mantenga una distancia segura entre su cuerpo y las piezas móviles. No opere la herramienta si el área de trabajo es demasiado estrecha para mantener una distancia segura.
- Nunca deje la herramienta en un lugar elevado o en una superficie potencialmente inestable.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

**ADVERTENCIA: NO DEJE** que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) evite que siga estrictamente las normas de seguridad para dicho producto.

El uso incorrecto o el no seguir las normas de seguridad indicadas en este manual de instrucciones puede ocasionar lesiones graves.

### Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados para la herramienta.

v	volts o voltios
— ---	corriente directa o continua

### Instrucciones importantes de seguridad para el cartucho de batería

- Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución en el (1) el cargador de batería, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.
- No desarme el cartucho de batería.
- Si el tiempo de operación se ha acordado en exceso, deje de operar de inmediato. Podría correrse el riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso explosión.
- En caso de que ingresen electrolitos en sus ojos, enjuáguelos bien con agua limpia y consulte de inmediato a un médico. Esto podría ocasionar pérdida de visión.
- Evite cortocircuitar el cartucho de batería:
  - No toque las terminales con ningún material conductor.
  - Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, tales como clavos, monedas, etc.
  - No exponga el cartucho de batería al agua o la lluvia.
 Un cortocircuito en la batería puede causar un flujo grande de corriente, sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una descompostura.
- No guarde la herramienta ni el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50°C (122°F).
- Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.
- Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear la batería.
- No use una batería dañada.
- Las baterías de ión de litio están sujetas a los requisitos reglamentarios en materia de bienes peligrosos. Para el transporte comercial, por ej., mediante terceros o agentes de transporte, se deben tomar en cuenta los requisitos especiales relativos al empaque y el etiquetado. Para efectuar los preparativos del artículo que se va a enviar, se requiere consultar a un experto en materiales peligrosos. Si es posible, consulte además otras regulaciones nacionales más detalladas.

Pegue o cubra con cinta adhesiva los contactos abiertos y empaque la batería de manera que ésta no pueda moverse dentro del paquete.

11. **Siga las regulaciones locales relacionadas al desecho de las baterías.**
12. **Utilice las baterías únicamente con los productos especificados por Makita.** Instalar las baterías en productos que no cumplan con los requisitos podría ocasionar un incendio, un calentamiento excesivo, una explosión o una fuga de electrolito.

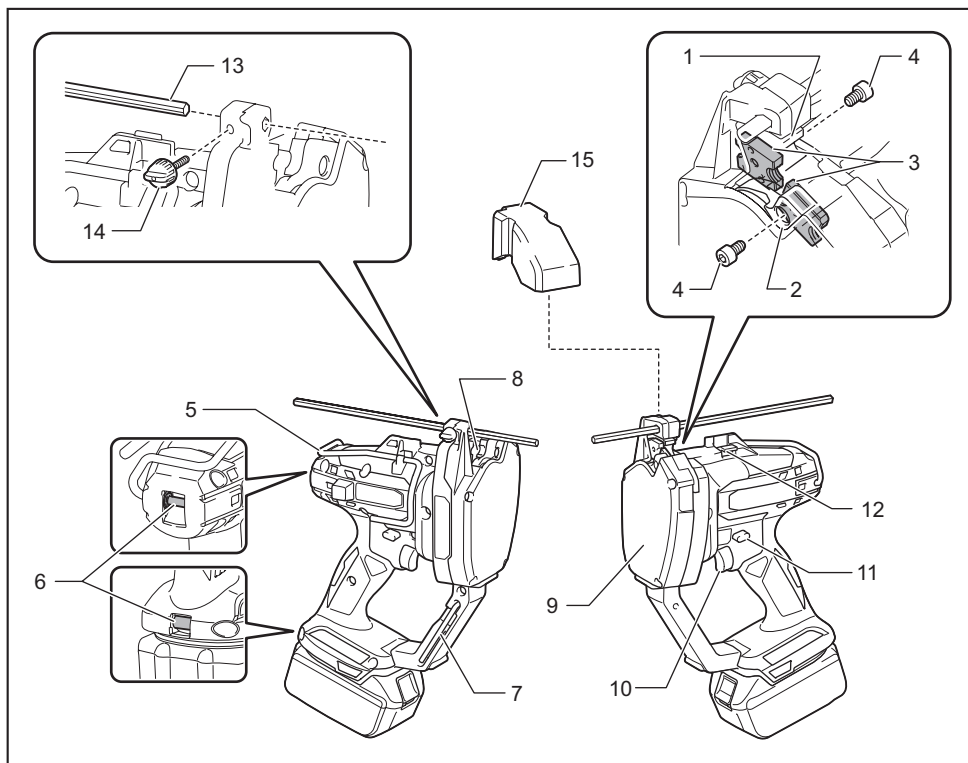
## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

**⚠PRECAUCIÓN:** Utilice únicamente baterías originales de Makita. El uso de baterías no originales de Makita, o de baterías alteradas, puede ocasionar que las baterías exploten causando un incendio, lesiones personales y daños. Asimismo, esto invalidará la garantía de Makita para la herramienta y el cargador Makita.

## Consejos para alargar al máximo la vida útil de la batería

1. **Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Pare siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.**
2. **No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.**
3. **Cargue el cartucho de batería a una temperatura ambiente de 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.**
4. **Cargue el cartucho de batería si no va a utilizarlo durante un periodo prolongado (más de seis meses).**

## DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS



1	Soporte fijo	2	Soporte móvil	3	Troquel de corte	4	Perno
5	Gancho	6	Base de la correa para el hombro (para accesorio opcional)	7	Llave allen (hexagonal)	8	Lámpara (en el interior)
9	Cara frontal	10	Gatillo interruptor	11	Palanca del interruptor de inversión	12	Guía de la varilla
13	Guía a medida	14	Tornillo de fijación	15	Cubierta	-	-

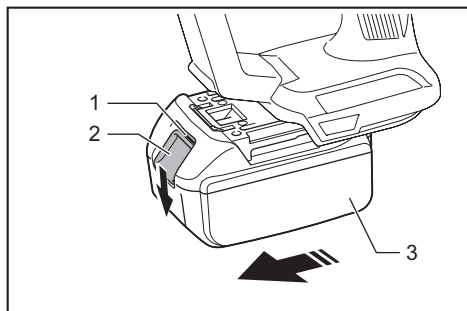
## DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

**⚠️ PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de batería haya sido extraído antes de realizar cualquier ajuste o comprobación en la herramienta.

### Instalación o extracción del cartucho de batería

**⚠️ PRECAUCIÓN:** Apague siempre la herramienta antes de colocar o quitar el cartucho de batería.

**⚠️ PRECAUCIÓN:** Sujete la herramienta y el cartucho de la batería con firmeza al colocar o quitar el cartucho de batería. Si no se sujeta con firmeza la herramienta y el cartucho de batería, puede ocasionar que se resbalen de sus manos causando daños a la herramienta y al cartucho de batería, así como lesiones a la persona.



► 1. Indicador rojo 2. Botón 3. Cartucho de batería

Para quitar el cartucho de batería, deslícelo de la herramienta mientras desliza el botón sobre la parte delantera del cartucho.

Para colocar el cartucho de batería, alinee la lengüeta sobre el cartucho de batería con la ranura en la carcasa y deslice en su lugar. Inserte por completo hasta que se fije en su lugar con un pequeño clic. Si puede ver el indicador rojo del lado superior del botón, esto indica que no ha quedado fijo por completo.

**⚠️ PRECAUCIÓN:** Introduzca siempre completamente el cartucho de batería hasta que el indicador rojo no pueda verse. Si no, podría accidentalmente salirse de la herramienta y caer al suelo causando una lesión a usted o alguien a su alrededor.

**⚠️ PRECAUCIÓN:** No instale el cartucho de batería a la fuerza. Si el cartucho no se desliza al interior fácilmente, se debe a que no está siendo insertado correctamente.

## Sistema de protección para la herramienta/batería

La herramienta está equipada con un sistema de protección para la herramienta/batería. Este sistema corta en forma automática el suministro de energía al motor para prolongar la vida útil de la herramienta y la batería. La herramienta se detendrá automáticamente durante la operación si la herramienta o la batería se someten a una de las siguientes condiciones. En algunas condiciones, los indicadores pueden encenderse.

### Protección contra sobrecarga

Cuando la herramienta se está utilizando de manera que causa que consuma una cantidad de corriente inusualmente alta, la herramienta se detiene automáticamente sin que haya indicación alguna. En este caso, apague la herramienta y detenga la aplicación que causó que la herramienta se sobrecargara. Luego encienda la herramienta para reiniciarla.

**NOTA:** Se activa la protección contra sobrecargas cuando se intenta cortar los tipos de varillas roscadas a continuación.

- Una varilla roscada que sea más larga que el tamaño de los troqueles de corte.
- Una varilla roscada que sea más dura que la capacidad de corte de los troqueles de corte.

### Protección contra sobrecalentamiento

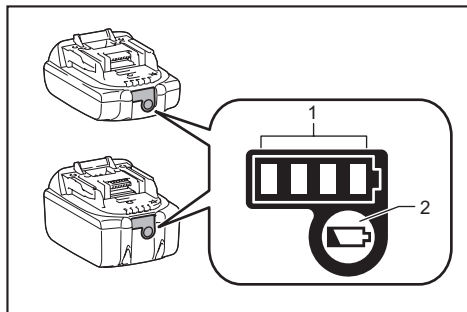
Cuando la herramienta se sobrecaliente, ésta se detendrá automáticamente y la luz de la lámpara LED comenzará a parpadear. Espere a que la herramienta se enfríe antes de volver a encenderla.

### Protección contra sobredescarga

Cuando la capacidad de la batería se reduce, la herramienta se detiene automáticamente. Si el producto no funciona incluso cuando los interruptores están siendo operados, retire las baterías de la herramienta y cárguelas.

## Indicación de la capacidad restante de la batería

**Únicamente para cartuchos de batería con el indicador**



► 1. Luces indicadoras 2. Botón de verificación

Oprima el botón de verificación en el cartucho de la batería para que indique la capacidad restante de la batería. Las luces indicadoras se iluminarán por algunos segundos.

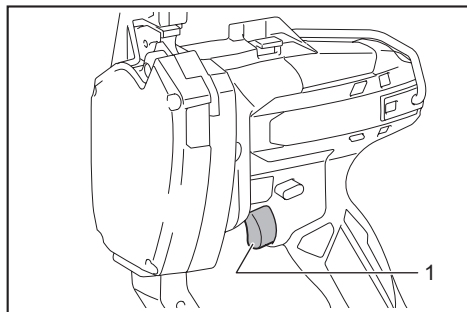
Luces indicadoras			Capacidad restante
Iluminadas	Apagadas	Parpadeando	
■	□	▧	75% a 100%
■ ■ ■ ■			
■ ■ ■ ■	□		50% a 75%
■ ■ ■ ■	□ □		25% a 50%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □		0% a 25%
▧	□ □ □ □		Cargar la batería.
■ ■ ■ ■	□ □ □ □		La batería pudo haber funcionado mal.
□ □ □ □	■ ■ ■ ■	↑ ↓	

**NOTA:** Dependiendo de las condiciones de uso y la temperatura ambiente, la indicación podrá diferir ligeramente de la capacidad real.

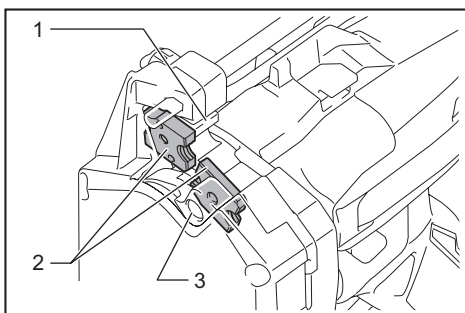
## Accionamiento del interruptor

**⚠PRECAUCIÓN:** Antes de insertar el cartucho de batería en la herramienta, compruebe siempre y cerciórese de que el gatillo interruptor se acciona debidamente y que vuelve a la posición "OFF" (apagado) cuando lo suelta.

Para iniciar la operación de corte, continúe jalando el gatillo interruptor. El troquel de corte en el soporte móvil se trasladará con el troquel en el soporte fijo y posteriormente se regresará. Si suelta el gatillo interruptor antes de completar el corte, la matriz de corte se detendrá.



► 1. Gatillo interruptor



► 1. Soporte fijo 2. Troquel de corte 3. Soporte móvil

**AVISO:** No opere la herramienta sin carga innecesariamente.

## Función de paro automático

Cuando continúe jalando del gatillo interruptor, la mordaza de la matriz se cierra una vez y regresa a su posición completamente abierta, luego se detiene. Suelta el gatillo y jálalo nuevamente para iniciar la siguiente secuencia de corte.

## Palanca del interruptor de inversión

**⚠ADVERTENCIA:** Cuando no esté utilizando la herramienta, ponga siempre la palanca del interruptor de inversión en la posición de bloqueo.

**⚠PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de la posición de la palanca del interruptor de inversión antes de la operación.

**AVISO:** No mueva la palanca del interruptor de inversión cuando se esté jalando del gatillo interruptor. Esto podría ocasionar daños a la herramienta.

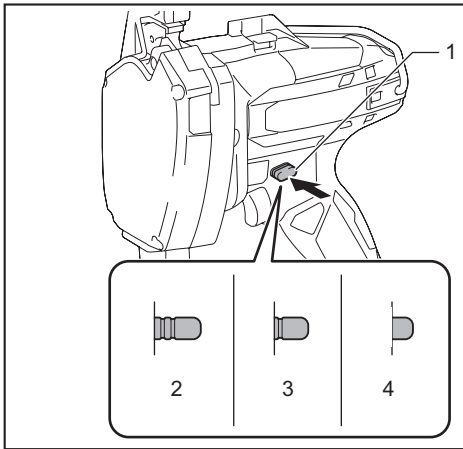
Para iniciar la operación de corte, ponga la palanca del interruptor de inversión en la posición de corte.

Para invertir la secuencia de corte, ponga la palanca del interruptor de inversión en la posición inversa.

Cuando continúe jalando del gatillo interruptor, la mordaza de la matriz se abre y se detiene en una posición completamente abierta.

Para bloquear el gatillo interruptor, ponga la palanca del interruptor de inversión en la posición de bloqueo. El gatillo interruptor no podrá ser jalado en esta posición.





- ▶ 1. Palanca del interruptor de inversión 2. Posición de corte 3. Posición de bloqueo 4. Posición inversa

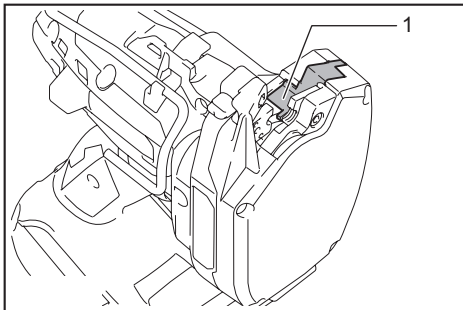
**AVISO:** Cuando la palanca del interruptor de inversión esté en la posición inversa, opere la herramienta solamente cuando lo necesite. Para evitar daños a la herramienta, esta se detendrá automáticamente cuando se operen en la posición inversa de forma continua.

**NOTA:** Después de cortar, si suelta el gatillo interruptor mientras se abre la mordaza de la matriz de corte y luego coloca la palanca del interruptor de inversión en la posición inversa, la mordaza se cerrará una vez y luego se abrirá cuando vuelva a apretar el gatillo interruptor.

## Luz LED

**PRECAUCIÓN:** No mire a la luz ni vea a la fuente de luz directamente.

Jale el gatillo interruptor para encender la lámpara. La lámpara continúa iluminándose mientras se está jalando el gatillo interruptor. La lámpara se apaga aproximadamente 15 segundos tras haber liberado el gatillo interruptor.



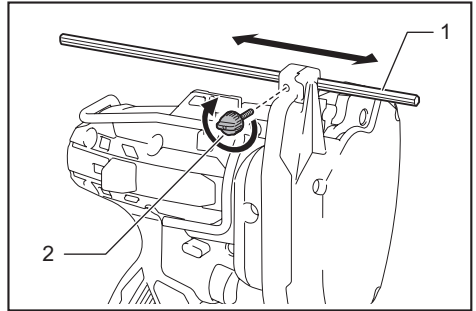
- ▶ 1. Lámpara (en el interior)

**NOTA:** Utilice un paño seco para quitar la suciedad de la lente de la lámpara. Tenga cuidado de no rayar la lente de la lámpara ya que la iluminación podría disminuir.

**NOTA:** Cuando la herramienta se sobrecaliente, la lámpara parpadeará. Espere a que la herramienta se enfríe en este caso.

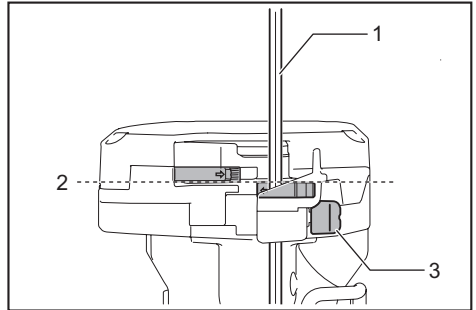
## Guía a medida

Utilice la guía a medida si desea cortar varillas rosca- das de la misma longitud. Inserte la guía a medida en el orificio tal como se muestra en la ilustración.



- ▶ 1. Guía a medida 2. Tornillo de fijación

Alinee el valor de la longitud que desee en la guía a medida con la línea de corte. Luego apriete el tornillo de fijación.



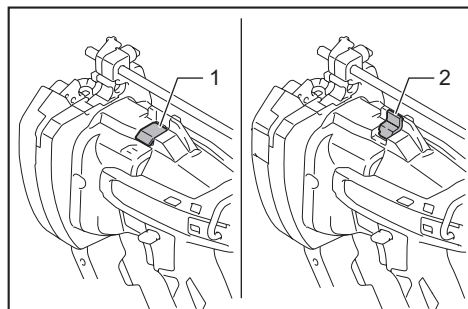
- ▶ 1. Guía a medida 2. Línea de corte 3. Tornillo de fijación

**PRECAUCIÓN:** No sostenga la guía a medida como forma de cargar o manipular la herramienta. La herramienta podría resbalarse y ocasionar una lesión personal y/o daños a la herramienta.



## Guía de la varilla

Para un corte preciso, fije la guía de la varilla en una posición que dependa del diámetro de la varilla roscada que se vaya a cortar.



- 1. Guía de la varilla (posición 1) 2. Guía de la varilla (posición 2)

Existen dos posiciones de la guía de la varilla.

Posición	Tamaño de la varilla roscada
1	W3/8, 3/8-16UNC, M10
2	W5/16, W1/4, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M8, M6

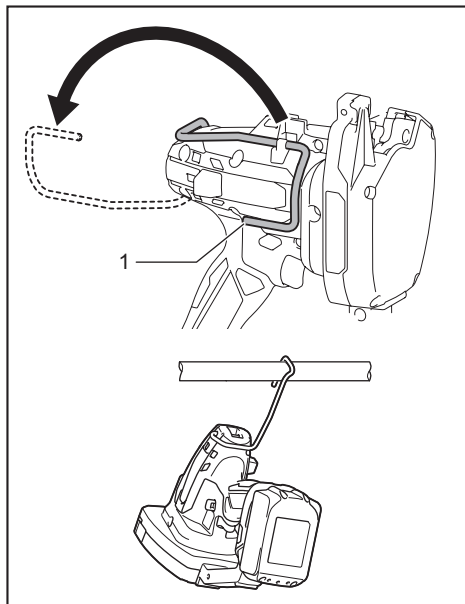
## Gancho

**⚠PRECAUCIÓN:** Nunca enganche la herramienta en un lugar con ráfagas de viento o sobre una superficie potencialmente inestable.

**⚠PRECAUCIÓN:** No utilice el gancho si el mismo está deformado o dañado.

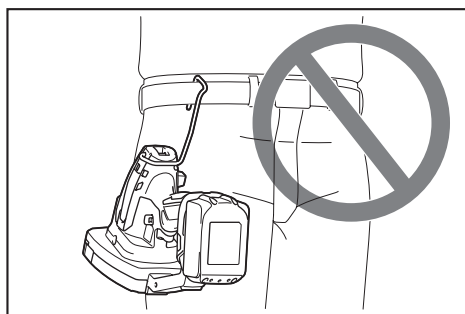
**⚠PRECAUCIÓN:** Cuando no esté utilizando la herramienta, siempre pliegue el gancho.

El gancho resulta útil para colgar la herramienta temporalmente.



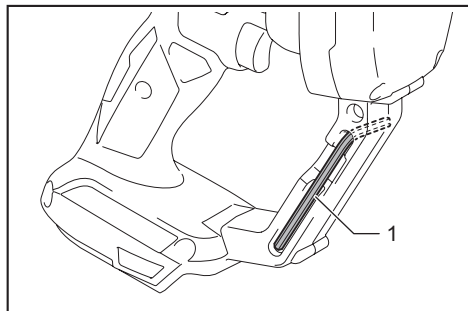
- 1. Gancho

**⚠PRECAUCIÓN:** No cuelgue el gancho del cinturón. Esto podría ocasionar lesiones personales y/o daños a la herramienta si se cayera.



## Almacenamiento de la llave Allen (hexagonal)

Cuando no la utilice, guarde la llave hexagonal como se muestra en la figura para evitar que se pierda.

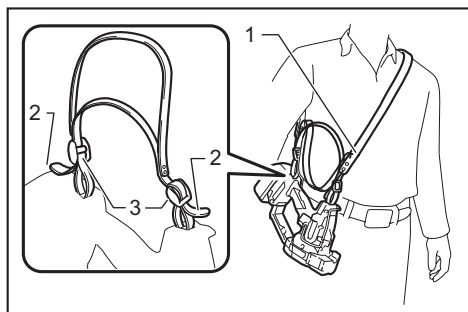


► 1. Llave Allen (hexagonal)

## Correa para el hombro

### Accesorio opcional

La correa para el hombro resulta útil para cargar la herramienta.



► 1. Correa para el hombro 2. Extremo de la correa  
3. Hebilla

**PRECAUCIÓN:** Siempre coloque la correa para el hombro de forma transversal sobre su cuerpo y ajustada a la longitud adecuada.

**PRECAUCIÓN:** No utilice la correa para el hombro si la misma está dañada.

**PRECAUCIÓN:** Deje una longitud suficiente entre la hebilla y el extremo de la correa, para evitar que este último se deslice por la hebilla.

## MONTAJE

**PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de batería haya sido extraído antes de realizar cualquier trabajo en la misma.

## Instalación de los troqueles de corte

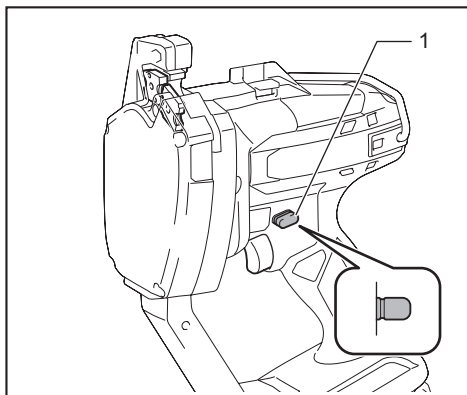
**PRECAUCIÓN:** Siempre instale los troqueles de corte en la dirección correcta y los asegure firmemente. Una sujeción indebida o suelta puede ocasionar la rotura de los troqueles de corte, generando lesiones personales por los fragmentos que salgan disparados.

**AVISO:** Retire las rebabas de los troqueles de corte con una lima, de existir tales.

1. Cerciórese si la mordaza de la matriz de corte está completamente abierta. En caso contrario, instale la batería en la herramienta y jale el gatillo interruptor hasta abrir la mordaza completamente.

**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de extraer el cartucho de batería si lo instaló.

2. Mueva la palanca del interruptor de inversión a la posición de bloqueo.

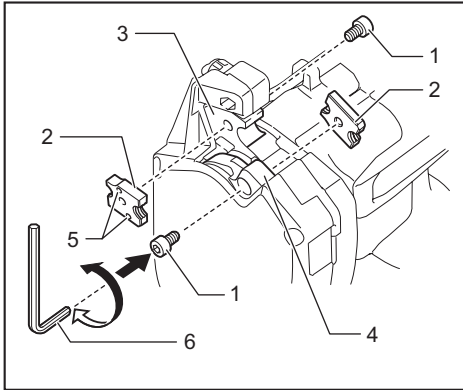


► 1. Palanca del interruptor de inversión

3. Desatornille los pernos con la llave allen (hexagonal) suministrada.

**PRECAUCIÓN:** Utilice únicamente la llave provista por Makita con la herramienta. Usar otras llaves podría ocasionar un apriete en exceso o insuficiente, dando como resultado lesiones personales.

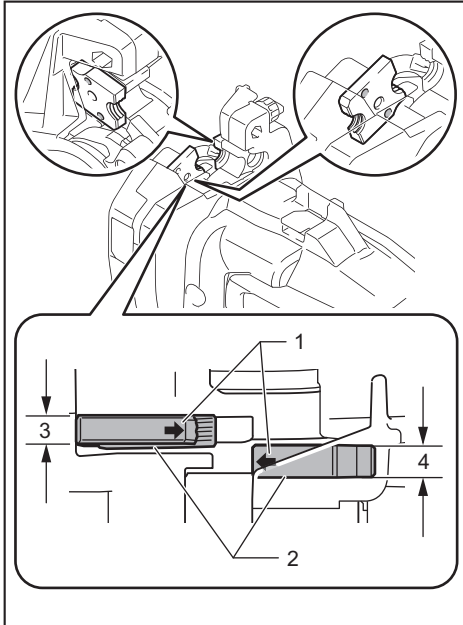
4. Ponga los troqueles de corte sobre los soportes, para que las dos marcas a color se puedan ver.



- 1. Perno 2. Troquel de corte 3. Soporte fijo  
4. Soporte móvil 5. Marca a color 6. Llave allen (hexagonal)

5. Asegure los troqueles de corte con los pernos firmemente.

Los troqueles de corte estarán debidamente instalados si las flechas en ellos apuntan una hacia la otra. Las dimensiones de los troqueles de corte son las mismas, pero su grosor se ve diferente cuando se visualiza desde arriba.



- 1. Flecha 2. Troquel de corte 3. Lado delgado  
4. Lado grueso

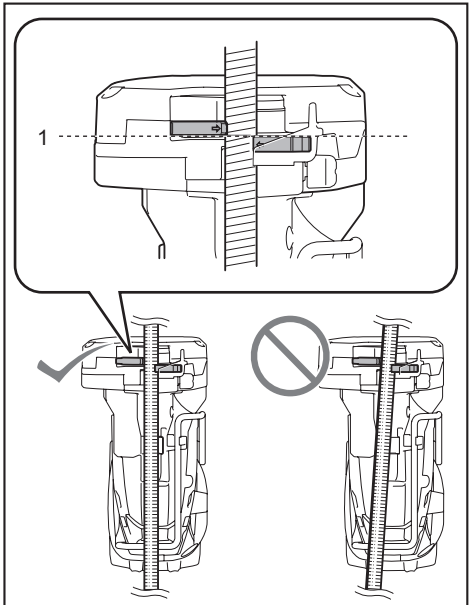
## OPERACIÓN

**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que los troqueles de corte del tamaño adecuado estén instalados en la herramienta. Verifique la capacidad de corte indicada en los troqueles de corte antes de iniciar el corte.

**PRECAUCIÓN:** Antes de jalar del gatillo interruptor, asegúrese de ajustar la varilla roscada para que la rosca concuerde con las de los troqueles de corte. Una alineación incorrecta de las roscas puede ocasionar la rotura de los troqueles de corte y con ello lesiones personales por los fragmentos que salgan disparados.

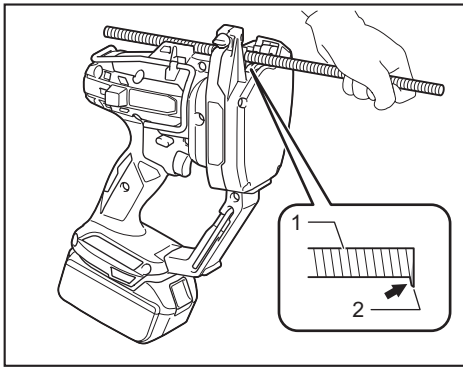
**PRECAUCIÓN:** Reemplace los troqueles de corte si el borde de corte se despostilla o se deforma.

Mientras corta, coloque la varilla roscada de manera perpendicular a la línea de corte, tal y como se indica en la figura.



- 1. Línea de corte

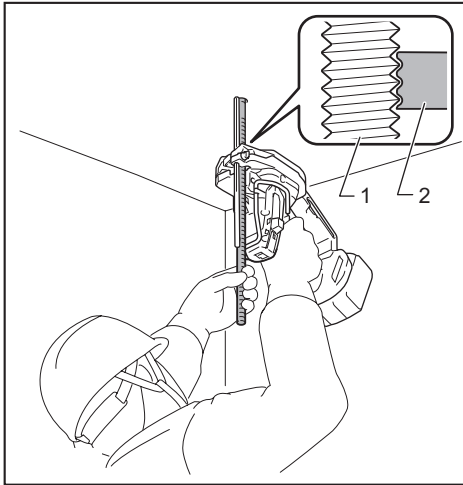
**NOTA:** Cuando se corta una varilla roscada de metal dúctil como el acero inoxidable, se pueden producir rebabas en el extremo de corte. Remueva las rebabas con una lima en este caso.



► 1. Varilla roscada 2. Rebabas

## Corte de varillas roscadas sujetadas

Cuando se corte una varilla roscada, la cual esté afianzada a la estructura de construcción como el techo, un muro, piso, etc., siga el procedimiento a continuación:



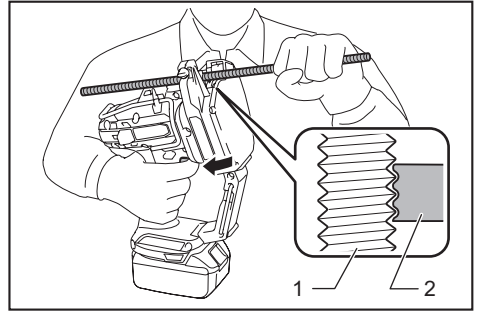
► 1. Varilla roscada 2. Troquel de corte en el soporte fijo

1. Acerque la herramienta para que la varilla roscada se coloque entre los troqueles de corte.
2. Mientras la varilla roscada hace contacto con la guía de la varilla, ajuste la rosca de la varilla con la del troquel de corte en el soporte fijo.
3. Jale y mantenga así el gatillo interruptor hasta que concluya el corte, y la mordaza de la matriz de corte alcance una posición completamente abierta.

**AVISO:** Limpie la cara frontal de la herramienta y la punta de la guía a medida antes de su funcionamiento. Esto puede ensuciar la superficie de contacto.

## Corte de varillas roscadas sueltas

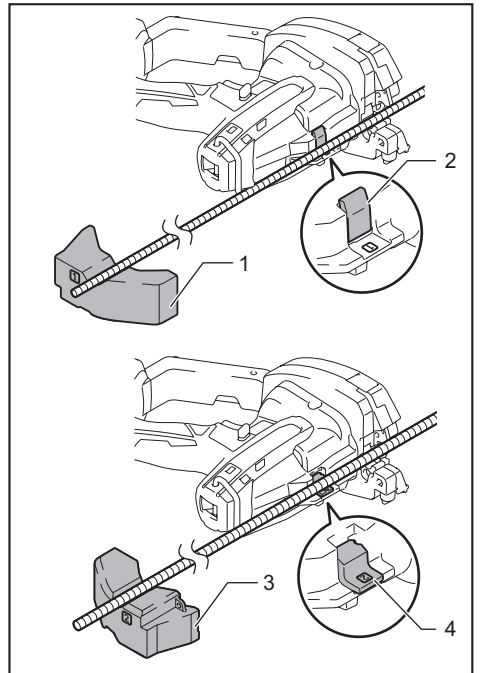
Cuando corte una varilla roscada suelta en el piso o en una mesa de trabajo, siga el procedimiento a continuación:



► 1. Varilla roscada 2. Troquel de corte en el soporte fijo

1. Coloque una varilla roscada entre los troqueles de corte.
2. Mientras la varilla roscada hace contacto con la guía de la varilla, ajuste la rosca de la varilla con la del troquel de corte en el soporte fijo.
3. Jale y mantenga así el gatillo interruptor hasta que concluya el corte, y la mordaza de la matriz de corte alcance una posición completamente abierta.

Cuando corte una varilla roscada larga que no pueda sujetarse fácilmente a mano, coloque la herramienta como se ilustra. La herramienta puede colocarse de forma plana. La cubierta también puede usarse para dar sostén al extremo de la varilla roscada.



► 1. Cubierta (posición 1) 2. Guía de la varilla (posición 1)  
3. Cubierta (posición 2) 4. Guía de la varilla (posición 2)

La cubierta tiene marcas para indicar su posición. Dependiendo del tamaño de la varilla roscada, coloque la cubierta, y la guía de la varilla también, en la posición que se muestra en la tabla.

Posición	Tamaño de la varilla roscada
1	W3/8, 3/8-16UNC, M10
2	W5/16, W1/4, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M8, M6

## Interrumpir la acción de corte a mitad de la misma

**⚠PRECAUCIÓN:** Nunca intente retirar la herramienta forzosamente de la varilla roscada. Puede ocasionar que esta arranque de manera inesperada y ocasionar una lesión personal o daños a los troqueles de corte y a la herramienta.

Cuando interrumpa la acción de corte a la mitad de la misma, ajuste la palanca del interruptor de inversión a la posición de inversión y jale del gatillo interruptor hasta que la varilla roscada se libere por completo de los troqueles de corte.

## MANTENIMIENTO

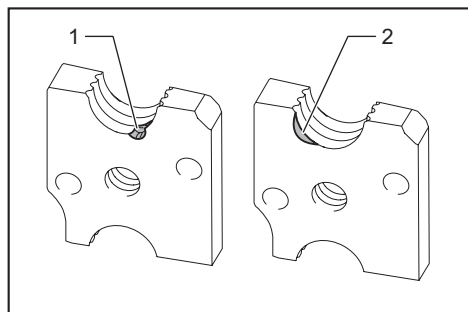
**⚠PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de batería extraído antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.

**AVISO:** Nunca use gasolina, bencina, diluyente (tiner), alcohol o sustancias similares. Puede que esto ocasione grietas o descoloramiento.

## Reemplazo de los troqueles de corte

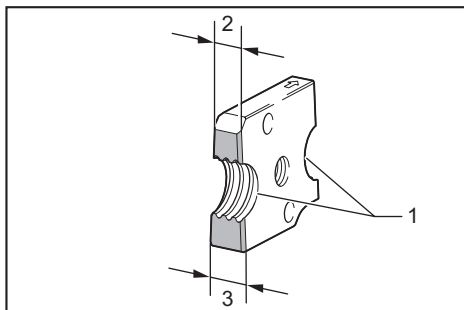
**AVISO:** Reemplace ambas troqueles de corte al mismo tiempo. Reemplazar solo un troquel de corte puede generar rebabas en la varilla roscada.

Reemplace los troqueles de corte cuando se despostillen, se deformen o el corte salga romo. Para reemplazarlos, siga las instrucciones en la sección "Instalación de los troqueles de corte".



► 1. Despostillado 2. Deformación

Un troquel de corte tiene dos bordes de corte y un lado grueso y uno delgado. Cambie las posiciones de instalación de los troqueles de corte si no ha empleado los otros lados de los bordes de corte.

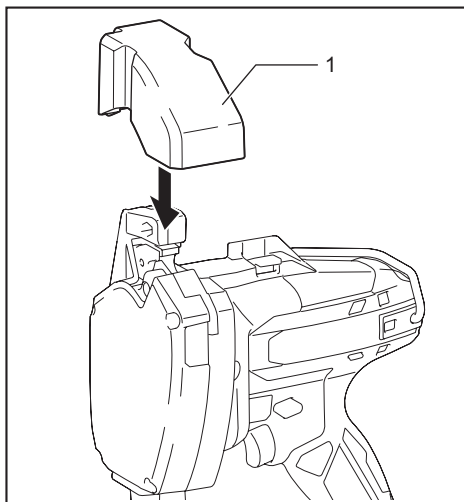


► 1. Borde de corte 2. Lado delgado 3. Lado grueso

## Cómo transportar/almacenar la herramienta

**⚠PRECAUCIÓN:** Cuando no utilice la herramienta, coloque siempre la cubierta proporcionada a la porción de corte.

Coloque la cubierta cuando la esté transportando. Cuando almacene la herramienta, extraiga el cartucho de batería y la guía a medida de la herramienta. Limpie el polvo en los troqueles de corte y la parte móvil. Una vez hecho esto, coloque la cubierta.



► 1. Cubierta

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio autorizados o de fábrica Makita, empleando siempre repuestos Makita.

# ACCESORIOS OPCIONALES

**⚠PRECAUCIÓN:** Estos accesorios o aditamentos están recomendados para utilizarse con su herramienta Makita especificada en este manual.

El empleo de cualquier otro accesorio o aditamento puede conllevar el riesgo de lesiones personales.

Utilice los accesorios o aditamentos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte a su centro de servicio local Makita.

- Troqueles de corte
- Correa para el hombro
- Batería y cargador originales de Makita

**NOTA:** Algunos de los artículos en la lista pueden incluirse en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Éstos pueden variar de país a país.

## GARANTÍA LIMITADA DE MAKITA

### Ésta Garantía no aplica para México

Consulte la hoja de la garantía anexa para ver los términos más vigentes de la garantía aplicable a este producto. En caso de no disponer de esta hoja de garantía anexa, consulte los detalles sobre la garantía descritos en el sitio web de su país respectivo indicado a continuación.

Estados Unidos de América: [www.makitatools.com](http://www.makitatools.com)

Canadá: [www.makita.ca](http://www.makita.ca)

Otros países: [www.makita.com](http://www.makita.com)

< USA only >

# WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

< Sólo en los Estados Unidos >

# ADVERTENCIA

Algunos polvos creados por el lijado, aserrado, esmerilado, taladrado y otras actividades de la construcción contienen sustancias químicas reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento y otros peligros de reproducción. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- plomo de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo de maderas tratadas químicamente.

El riesgo al que se expone varía, dependiendo de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos productos químicos: trabaje en un área bien ventilada y póngase el equipo de seguridad indicado, tal como las máscaras contra polvo que están especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

**Makita Corporation**

3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

885631-939  
DSC102-2  
EN, FRCA, ESMX  
20180817